



---

**Основная сессия 2011 года**  
Женева, 4–29 июля 2011 года  
Пункт 1 повестки дня  
**Утверждение повестки дня и другие  
организационные вопросы**

**Письмо Председателя Исполнительного совета Всемирной  
продовольственной программы от 7 июня 2011 года на имя  
Председателя Экономического и Социального Совета  
и Независимого председателя Совета Продовольственной  
и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций**

После проведения в 2010 году обзора финансовых рамок Всемирной продовольственной программы был достигнут консенсус в отношении того, что Всемирная продовольственная программа (ВПП) должна перейти от использования своего нынешнего «двухгодичного управленческого плана с двухгодичным бюджетом» к использованию «трехгодичного управленческого плана с бюджетными ассигнованиями на один год».

Это изменение требует внесения поправки в статью XIV.6 (а) Общих положений и правил ВПП, с тем чтобы заменить в нем слово «двухгодичный» словом «годовой».

С удовлетворением информирую Вас о том, что сегодня, 7 июня 2011 года, на своей ежегодной сессии Исполнительный совет ВПП одобрил предлагаемую поправку и просил секретариат Исполнительного совета ВПП представить Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций соответствующий документ для принятия дальнейших решений.

Настоящим прилагается документ WFP/EB.A/2011/6-B/1. Его своевременное утверждение обеими организациями-учредителями ВПП позволит ВПП представить Исполнительному совету ВПП на его второй очередной сессии в ноябре 2011 года управленческий план в рамках нового цикла.

*(Подпись)* Агнес ван Арденне  
Председатель Исполнительного совета ВПП



**Приложение к письму Председателя Исполнительного совета  
Всемирной продовольственной программы от 7 июня 2011 года  
на имя Председателя Экономического и Социального Совета  
и Независимого председателя Совета Продовольственной и  
сельскохозяйственной организации Объединенных Наций**

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Исполнительный совет  
Ежегодная сессия  
Рим, 6–10 июня 2011 года**

**Вопросы ресурсов,  
финансовые  
и бюджетные  
вопросы**

**Пункт 6 повестки дня**

***На утверждение***

Distribution: GENERAL  
**WFP/EB.A/2011/6-B/1**  
9 May 2011  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Настоящий документ печатается в ограниченном количестве экземпляров. С документами Исполнительного совета можно ознакомиться на веб-сайте ВПП (<http://www.wfp.org/eb>).

## ЗАПИСКА ДЛЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

### **Настоящий документ представляется Исполнительному совету на утверждение**

Секретариат предлагает членам Совета, у которых в связи с настоящим документом могут возникнуть вопросы технического характера, обращаться, желательно задолго до проведения заседания Совета, к следующим сотрудникам ВПП, выполняющим функции координаторов:

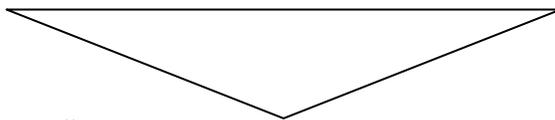
Главный сотрудник по финансовым вопросам и заместитель Директора-исполнителя, ОУРП\*      Г-жа Г. Касар      тел.: 066513-2885

Директор, ОБП\*\*      Г-н С. О'Брайен      тел.: 066513-2682

В случае возникновения любых вопросов, касающихся направления документации Исполнительному совету, просьба обращаться к г-же И. Карпителле, помощнику по административным вопросам, Группа конференционного обслуживания (тел.: 066513-2645).

\* Отдел по вопросам управления ресурсами и подотчетности.

\*\* Отдел по вопросам бюджета и программирования.

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ\***

Исполнительный совет:

1. рассмотрев «Варианты обзора финансовых рамок» (WFP/EB.A/2010/6-E/1) и «Обзор цикла управленческого плана» (WFP/EB.A/2011/6-B/1), заявляет о желании перейти от использования двухгодичного управленческого плана и бюджетного цикла ВПП к использованию трехгодичного управленческого плана ВПП с годичным бюджетом, утверждаемым ежегодно на скользящей основе;

2. действуя на основании статьи XV Общих положений ВПП, соответствующим образом рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) через Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций и Совет ФАО внести в статью XIV.6 Общих положений следующую поправку:

«б. Директор-исполнитель будет представлять Исполнительному совету на утверждение следующие документы:

- a. бюджет ВПП на годичный период и, в случае необходимости, дополнительные бюджеты ВПП, подготавливаемые в исключительных случаях;
- b. финансовые ведомости ВПП за годичный период вместе с докладом Внешнего ревизора;
- c. прочие финансовые отчеты.

Эти документы будут представляться Финансовому комитету ФАО и ККАБВ для рассмотрения и замечаний. Доклады этих органов будут представляться Совету».

3. Просит Секретариат препроводить рекомендацию, изложенную в пункте 2 настоящего решения, и документ WFP/EB.A/2011/6-B/1 Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций и Конференции ФАО через Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций и Совет ФАО; и

4. постановляет внести в Общие правила и Финансовые положения, при условии утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Конференцией ФАО рекомендации, изложенные в пункте 2 настоящего решения, поправки, изложенные в приложении II в документе WFP/EB.A/2011/6-B/1, и просит Секретариат представить эти поправки, когда они вступят в силу, Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций и Совету ФАО для сведения.

\* Это проект решения. Текст окончательного решения, принятого Советом, см. в документе «Решения и рекомендации», публикуемом по завершении сессии.

## Справочная и информация

1. По результатам обзора финансовых рамок был вынесен ряд рекомендаций, направленных на повышение эффективности и транспарентности процессов управления и финансовой деятельности ВПП. Одна из рекомендаций, представленных на ежегодной сессии Совета в документе «Варианты обзора финансовых рамок» (WFP/EB.A/2010/6-E/1), предусматривала переход к использованию скользящего трехгодичного управленческого плана с ежегодным утверждением бюджета ВПП, включая ассигнования на покрытие вспомогательных и административных расходов по программам (ВАРП).

## Введение

2. Если рекомендация об изменении цикла управленческого плана будет принята, следующий управленческий план, который должен быть представлен на второй очередной сессии Совета в ноябре 2011 года, будет охватывать период с 2012 по 2014 год и включать в себя предложение об ассигнованиях на покрытие ВАРП на 2012 год. Впоследствии каждый год на последней сессии Совета перед началом следующего финансового периода будет представляться управленческий план, охватывающий трехгодичный период.

3. Для того чтобы это изменение было реализовано на практике, необходимо внести поправки в ряд финансовых положений и текст соответствующего общего положения и соответствующего общего правила с целью убрать ссылки на двухгодичный документ и внести другие необходимые изменения. Предлагаемые изменения перечисляются в приложении I и приложении II в настоящем документе.

## Существующий управленческий план

4. В соответствии с Общими положениями ВПП Директор-исполнитель должен представлять Совету на утверждение бюджет ВПП в рамках двухгодичного управленческого плана ВПП<sup>1</sup>.

5. В управленческом плане содержится предусматриваемая программа работы с указанием потребностей ВПП в области оперативной деятельности и в отношении покрытия ВАРП, которые определяются примерно за шесть месяцев до начала двухгодичного периода. Оперативные бюджеты по каждому проекту, включенному в двухгодичную программу работы, утверждаются отдельно и необязательно следуют формату двухгодичного графика. Совет утверждает бюджет ВПП, включая ассигнования на покрытие ВАРП, в управленческом плане, который продолжает действовать на протяжении двухгодичного периода. Все денежные средства, не зарезервированные в течение периода, охватываемого управленческим планом, подлежат возврату на Счет для уравнивания ВАРП.

---

<sup>1</sup> Статья XIV.6 Общих положений.

## Предложение о новом цикле управленческого плана

6. Цикл управленческого плана предлагается изменить в целях формирования трехгодичного скользящего плана с ежегодным утверждением бюджета ВПП, включая ассигнования на покрытие ВАРП. Прогнозируемые данные о программе работы, поступлениях и ВАРП будут подготавливаться на трехгодичный период, а ассигнования на покрытие ВАРП будут охватывать лишь первый год осуществления плана. Подробные сведения об оперативных и вспомогательных расходах и соответствующий анализ — прогнозируемые цены и поступления — будут касаться в основном бюджета на первый год, а в плане будет содержаться среднесрочный прогноз на три года. Каждый год будет утверждаться новый трехгодичный план, с тем чтобы в любой момент времени ВПП располагала управленческим планом с указанием ее целей и показателей достижения результатов, а также ориентировочного бюджета ВПП на будущий период планирования, охватывающий не менее двух лет.

## Преимущества и недостатки

7. Трехгодичный скользящий план с выделением ассигнований на ежегодной основе имеет по сравнению с нынешним циклом ряд преимуществ.

- **Среднесрочное планирование.** В настоящее время управленческий план рассчитывается на двухгодичный период. В начале двухгодичного периода определяются программа работы и объем ассигнований на покрытие ВАРП на ближайшие два года. Однако по мере истечения двухгодичного периода план охватывает все более короткий промежуток времени, в связи с чем непосредственно перед утверждением документа на последующий двухгодичный период в ВПП действует план, охватывающий лишь ближайшие два месяца. Резкий переход к новому управленческому плану мешает сохранению преемственности в процессе планирования и ведет к снижению эффективности работы.
- **Возможность разворачивать или сворачивать масштабы деятельности более структурированным и планируемым образом.** Будучи организацией, финансируемой на добровольной основе, ВПП должна функционировать в пределах имеющихся средств: если объем поступлений на оплату косвенных вспомогательных расходов снижается, ВПП должна корректировать свою структуру поддержки ВАРП. В трехгодичном плане коррективы к ВАРП и соответствующие структурные изменения могут вноситься на протяжении трех лет и пересматриваться с учетом наличия поступлений. В результате этого повышается степень уверенности ВПП и ее доноров, а ВПП получает возможность вносить более упорядоченные и постепенные изменения в структуру издержек и комплектование штатов.
- **Повышение согласованности с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и подготовкой ежегодного доклада об исполнении бюджета.** Внедрение МСУГС требует от ВПП отчитываться о своем бюджете на ежегодной основе и представлять данные об использовании бюджетных средств за год. Ежегодное выделение ассигнований позволит привести бюджет в соответствие с финансовым отчетным периодом и обеспечить более точное представление окончательных бюд-

жетных данных. Составление бюджета на годичной основе в привязке к поставленным на год целям будет способствовать также проведению годовой оценки и представлению результатов в ежегодном докладе об исполнении бюджета. Кроме того, отслеживание результатов позволяет быстрее влиять на процесс составления бюджета, и таким образом бюджет на следующий период увязывается с результатами, полученными в предыдущем периоде.

- **Простота и ясность.** В настоящее время ВПП публикует статистические данные о числе получателей помощи и цифры, характеризующие оперативную деятельность, в разбивке по проектам, финансовым периодам и двухгодичным бюджетным периодам. Иногда заинтересованные стороны не могут понять, почему данные представляются в нескольких разных форматах; например, число получателей помощи за двухгодичный период не соответствует сумме двух годовых показателей, поскольку бенефициар, получающий продовольствие оба года, учитывается лишь один раз. Если бюджетный период, финансовый период и отчетный период будут совпадать, это позволит упростить и прояснить внутренние процессы и повысить уровень коммуникации.
- **Содействие внесению взносов на многолетний период.** Программа работы, которая охватывает три года, будет способствовать внесению взносов на многолетний период.

8. Это предложение имеет следующие недостатки.

- **Необходимость ежегодного утверждения Советом.** В настоящее время процесс утверждения управленческого плана и проведения соответствующих консультаций Совета происходит раз в два года, а остатки средств за первый год переносятся на следующий год двухгодичного периода. При ежегодном утверждении ассигнований на покрытие ВАРП эта гибкость будет утрачена; Совету будет необходимо утверждать ассигнования на последующий год.
- **Время, затрачиваемое на подготовку бюджета.** Подготовка бюджета требует значительного времени для сбора данных, проведения анализа и организации внутренних и внешних консультаций с заинтересованными сторонами. Это количество времени необходимо будет затрачивать каждый год, а не раз в два года.

## Вывод

9. Изменение цикла управленческого плана и переход к использованию трехгодичного скользящего плана с ежегодным выделением ассигнований позволит выработать инструмент среднесрочного, перспективного планирования с бюджетом, определяемым на ежегодной основе. ВПП необходимо заверить заинтересованные стороны в том, что ее процесс планирования является надежным и транспарентным, но ей необходимо также сохранять гибкость, позволяющую ей приспосабливаться к меняющимся условиям оперативной деятельности и финансирования. Предлагаемые изменения позволят обеспечить, чтобы ВПП всегда имела действующий план, чтобы результаты регулярно отслеживались и чтобы планы в случае необходимости могли корректироваться.

**Приложение I****Поправка к общему положению XIV ВПП****Статья XIV Общих положений: Финансовые меры***Существующий текст*

6. Директор-исполнитель будет представлять Исполнительному совету на утверждение следующие документы:

- а) бюджет ВПП на двухгодичный период и, в случае необходимости, дополнительные бюджеты ВПП, подготавливаемые в исключительных случаях;
- б) финансовые ведомости ВПП за двухгодичный период вместе с докладом Внешнего ревизора;
- с) прочие финансовые отчеты.

Эти документы будут представляться Финансовому комитету ФАО и ККАБВ для рассмотрения и замечаний. Доклады этих органов будут представляться Совету.

*Пересмотренный текст*

6. Директор-исполнитель будет представлять Исполнительному совету на утверждение следующие документы:

- а) бюджет ВПП на годичный период и, в случае необходимости, дополнительные бюджеты ВПП, подготавливаемые в исключительных случаях;
- б) финансовые ведомости ВПП за двухгодичный период вместе с докладом Внешнего ревизора;
- с) прочие финансовые отчеты.

Эти документы будут представляться Финансовому комитету ФАО и ККАБВ для рассмотрения и замечаний. Доклады этих органов будут представляться Совету.

## Приложение II

### Поправки к Общим правилам и Финансовым положениям ВПП

#### Общее правило X.8: Наличие ресурсов

---

*Существующий текст*

Директор-исполнитель обеспечивает осуществление проектов развития, представленных на утверждение Совету, и проектов развития и мероприятий по линии страновой программы, утвержденных в пределах делегированных Директору-исполнителю полномочий, в рамках имеющихся сметных ресурсов. При определении наличия ресурсов учитываются объявленные взносы и взносы, которые, как предполагается, поступят в текущем двухгодичном периоде, а также ресурсы, в отношении которых есть разумные основания полагать, что они будут предоставлены в течение двух последующих двухгодичных периодов, включая ресурсы, которые может предоставить само правительство страны-получателя или двусторонние доноры.

---

*Пересмотренный текст*

Директор-исполнитель обеспечивает осуществление проектов развития, представленных на утверждение Совету, и проектов развития и мероприятий по линии страновой программы, утвержденных в пределах делегированных Директору-исполнителю полномочий, в рамках имеющихся сметных ресурсов. При определении наличия ресурсов учитываются объявленные взносы и взносы, которые, как предполагается, поступят в текущем календарном году, а также ресурсы, в отношении которых есть разумные основания полагать, что они будут предоставлены в течение двух последующих календарных годов, включая ресурсы, которые может предоставить само правительство страны-получателя или двусторонние доноры.

---

**Финансовые положения — I: Определения***Существующий текст*

«Ассигнование» означает сумму средств, утвержденную Советом для конкретных целей в бюджете вспомогательных и административных расходов по программам на двухгодичный период, в течение которого могут возникнуть обязательства не более чем на утвержденную сумму средств для этих целей.

«Двухгодичный период» означает два финансовых периода, начинающихся 1 января каждого четного года.

«Управленческий план» означает утверждаемый Советом двухгодичный всеобъемлющий план работы, включая запланированные результаты и показатели их достижения наряду с бюджетом ВПП.

«Бюджет ВПП» означает двухгодичный бюджет, являющийся компонентом управленческого плана и утверждаемый Советом, с указанием сметных ресурсов и расходов по программам, проектам и видам деятельности, который включает в себя бюджет вспомогательных и административных расходов по программам.

*Пересмотренный текст*

«Ассигнование» означает сумму средств, утвержденную Советом для конкретных целей в бюджете вспомогательных и административных расходов по программам на двухгодичный финансовый период, в течение которого могут возникнуть обязательства не более чем на утвержденную сумму средств для этих целей.

[Подлежит изъятию]

«Управленческий план» означает утверждаемый Советом ежегодно на скользящей основе двухгодичный трехгодичный всеобъемлющий план работы, включая запланированные результаты и показатели их достижения наряду с годовым бюджетом ВПП.

«Бюджет ВПП» означает двухгодичный годичный бюджет, являющийся компонентом управленческого плана и ежегодно утверждаемый Советом, с указанием сметных ресурсов и расходов по программам, проектам и видам деятельности, который включает в себя бюджет вспомогательных и административных расходов по программам.

## Финансовые положения — IX: управленческий план

Существующий текст

Пересмотренный текст

Финансовое положение 9.1: Директор-исполнитель предлагает управленческий план, включая бюджет ВПП на каждый двухгодичный период, и представляет его на рассмотрение ККАБВ и Финансовому комитету в соответствии с Общими положениями ВПП.

Финансовое положение 9.2: Директор-исполнитель представляет предлагаемый управленческий план, а также доклады по нему ККАБВ и Финансового комитета Совету на его последней очередной сессии во второй год каждого двухгодичного периода. Предлагаемый управленческий план направляется членам Совета не позднее чем за 60 дней до начала сессии.

Финансовое положение 9.4: В предлагаемом управленческом плане содержатся:

- а) планируемые результаты и показатели их достижения;
- б) сравнительные таблицы с предложениями на следующий двухгодичный период, утвержденный бюджет ВПП на текущий двухгодичный период и утвержденный бюджет ВПП на текущий двухгодичный период, скорректированный с учетом фактических поступлений и расходов; и
- в) такие статистические данные, информация и поясняющие материалы, включая таблицы со штатным расписанием, которые могут потребоваться Совету или которые Директор-исполнитель считает необходимыми.

Финансовое положение 9.5: Совет рассматривает предлагаемый управленческий план и соответствующие доклады ККАБВ и Финансового комитета и утверждает управленческий план, включая бюджет, до наступления двухгодичного периода, охватываемого управленческим планом.

Финансовое положение 9.6: Утверждение Советом управленческого плана, включая бюджет, представляет собой:

Финансовое положение 9.1: Директор-исполнитель предлагает управленческий план, включая бюджет ВПП на каждый двухгодичный период на последующий финансовый период, и представляет его на рассмотрение ККАБВ и Финансовому комитету в соответствии с Общими положениями ВПП.

Финансовое положение 9.2: Директор-исполнитель представляет предлагаемый управленческий план, а также доклады по нему ККАБВ и Финансового комитета Совету на его последней очередной сессии во второй год каждого двухгодичного периода календарного года. Предлагаемый управленческий план направляется членам Совета не позднее чем за 60 дней до начала сессии.

Финансовое положение 9.4: В предлагаемом управленческом плане содержатся:

- а) планируемые результаты и показатели их достижения;
- б) сравнительные таблицы с предложениями на следующий двухгодичный финансовый период, утвержденный бюджет ВПП на текущий двухгодичный финансовый период и утвержденный бюджет ВПП на текущий двухгодичный финансовый период, скорректированный с учетом фактических поступлений и расходов; и
- в) такие статистические данные, информация, ~~и~~ поясняющие материалы, ~~включая~~ и таблицы со штатным расписанием, в том числе на второй и третий годы периода осуществления управленческого плана, которые могут потребоваться Совету или которые Директор-исполнитель считает необходимыми.

Финансовое положение 9.5: Совет рассматривает предлагаемый управленческий план и соответствующие доклады ККАБВ и Финансового комитета и утверждает управленческий план, включая бюджет ВПП, до наступления двухгодичного финансового периода, охватываемого управленческим планом бюджетом ВПП.

Финансовое положение 9.6: Утверждение Советом управленческого плана, включая бюджет, представляет собой:

а) принятие программы работы ВПП на следующий двухгодичный период и предоставление Директору-исполнителю разрешения приступить к осуществлению этой программы работы; и

б) предоставление Директору-исполнителю разрешения распределять фонды, выделять средства, брать долговые обязательства и производить платежи для целей, в отношении которых утверждены ассигнования, в пределах утвержденных сумм.

Финансовое положение 9.8: Директор-исполнитель может предлагать изменения в управленческом плане, включая дополнительный бюджет, на определенный двухгодичный период, форма и характер которых соответствует управленческому плану.

Финансовое положение 9.9: Ассигнования на обслуживание вспомогательных и административных расходов по программам могут продолжаться использоваться в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся, в той степени, в какой они требуются для погашения любых оставшихся правовых обязательств. В конце этого 12-месячного периода остаток любых ассигнованных средств передается в Общий фонд. К этому времени любые непогашенные обязательства списываются или — в том случае, если долговые обязательства остаются действительными, — переводятся в разряд обязательств, погашаемых из текущих ассигнований.

а) принятие программы работы ВПП на следующий ~~двухгодичный~~ финансовый период и предоставление Директору-исполнителю разрешения приступить к осуществлению этой программы работы; и

б) предоставление Директору-исполнителю разрешения распределять фонды, выделять средства, брать долговые обязательства и производить платежи для целей, в отношении которых утверждены ассигнования, в пределах утвержденных сумм.

Финансовое положение 9.8: Директор-исполнитель может предлагать изменения в управленческом плане, включая дополнительный бюджет, на определенный ~~двухгодичный~~ финансовый период, форма и характер которых соответствует управленческому плану.

Финансовое положение 9.9: Ассигнования на обслуживание вспомогательных и административных расходов по программам могут продолжаться использоваться в течение 12 месяцев после окончания ~~двухгодичного~~ финансового периода, к которому они относятся, в той степени, в какой они требуются для погашения любых оставшихся правовых обязательств. В конце этого 12-месячного периода остаток любых ассигнованных средств передается в Общий фонд. К этому времени любые непогашенные обязательства списываются или — в том случае, если долговые обязательства остаются действительными, — переводятся в разряд обязательств, погашаемых из текущих ассигнований.

---

**Сокращения, использованные в этом документе**

ВАРП	вспомогательные и административные расходы по программам
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
МСУГС	Международные стандарты учета в государственном секторе
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

---